

31999R1573

20.7.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 187/27

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 1573/1999

tad-19 ta' Lulju 1999

li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 fir-rigward tal-karatteristiċi tat-tin imqadded li jikkwalifika għall-ghajnuna skond l-iskema ta' ghajnuna tal-produzzjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkonsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkonsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti pproċessati mill-frott u l-hxejjex ⁽¹⁾, kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2199/97 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(9) tiegħu,

- (1) Billi t-Titolu I tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 intruduċa sistema ta' ghajnuna tal-produzzjoni għal ċerti prodotti pproċessati miksuba mill-frott u mill-hxejjex; billi r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 504/97 tad-19 ta' Marzu 1997 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2201/96 fir-rigward tas-sistema ta' ghajnuna tal-produzzjoni għall-prodotti pproċessati mill-frott u l-hxejjex ⁽³⁾, kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 702/1999 ⁽⁴⁾, ippreskriva regoli generali li japplikaw għal din is-sistema ta' ghajnuna; billi mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet l-oħra tar-Regolament (KE) Nru 504/97 ċerti regoli speċifiċi għandhom jiġu prekritti għall-karatteristiċi meħtieġa tat-tin imqadded jekk irid jikkwalifika għall-ghajnuna tal-produzzjoni;
- (2) Billi l-kwalità tat-tin imqadded qabel u wara l-ipproċessar tvarja; billi l-prezz minimu u l-ghajnuna tal-produzzjoni għandhom jiġu fissati għal tip speċifiku ta' prodott; billi l-produzzjoni fil-Komunità hija karatterizzata minn żewġ tipi ta' tin imqadded, frott żgħir u oħrajn; billi l-karatteristika essenzjali li tiddistingwi l-prezz tas-suq taż-żewġ tipi hija d-daqs tagħhom; billi l-prezz minimu u l-ghajnuna tal-produzzjoni għandhom għalhekk jiġu fissati għall-klassi l-aktar rappreżentattiva tad-daqs għal kull wieħed miż-żewġ tipi ta' tin imqadded mahsub għall-konsum dirett, u l-prezz u l-ghajnuna applikabbli għad-daqsijiet l-oħra għandhom jiġu derivati minn dawn il-prezzijiet u rati ta' ghajnuna;
- (3) Billi l-ghan tal-htigiet minimi ta' kwalità preskritti fl-Artikolu 4(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 huwa li tiġi evitata l-produzzjoni ta' prodotti li għalihom ma jkun hemm l-ebda domanda jew li jistgħu jikkawżaw distorsjoni fis-suq; billi dawn il-htigiet għandhom ikunu bażati fuq proċeduri tradizzjonali u ġusti ta' manifattura; billi, sabiex tiġi assicurata l-konformità ma' dawn id-disposizzjonijiet, għandhom jiġu definiti l-karatteristiċi minimi meħtieġa għat-tin imqadded mhux proċessat mixtri mill-proċessuri u t-tin imqadded li jikkwalifika għall-ghajnuna;

- (4) Billi, sabiex tiġi assicurata l-applikazzjoni uniformi, għandhom jiġu preskritti regoli dwar it-tweġġ ta' verifiki fuq il-karatteristiċi tat-tin imqadded qabel u wara l-proċessar;
- (5) Billi ċerti htigiet ta' dan ir-Regolament jitolbu għal agġustamenti li jwasslu fil-bogħod fis-settur tal-produzzjoni u l-ipproċessar; billi dawn il-htigiet iridu għalhekk jiġu introdotti progressivament matul il-hames snin tas-suq li jiġu wara d-dhul fi-seħh ta' dan ir-Regolament;
- (6) Billi dan r-Regolament jinkorpora d-dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tin fl-Artikoli 1 u 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1709/84 tad-19 ta' Ġunju 1984 dwar il-prezzijiet minimi li jridu jithallsu lill-produtturi u l-ammonti ta' ghajnuna tal-produzzjoni għal ċerti prodotti proċessati mill-frott u l-hxejjex eligibbli għall-ghajnuna tal-produzzjoni ⁽⁵⁾, kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1591/98 ⁽⁶⁾, agġornat bl-linja ma' l-iżviluppi legali, tekniċi u ekonomiċi; billi, għalhekk, l-Artikoli 1 u 2 ta' dan ir-Regolament u l-Annessi I, II u III li jinsabu miegħu għandhom jiġu mhassra;
- (7) Billi l-mizuri li għalihom jipprovdi dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Prodotti Proċessati mill-Frott u l-Hxejjex,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Sabiex jikkwalifika għall-hlas tal-prezz minimu, it-tin imqadded mhux proċessat għandu jikkorrespondi mal-karatteristiċi stipulati fl-Anness II.
2. Sabiex jikkwalifika għall-hlas ta' ghajnuna, it-tin imqadded u kunserva tat-tin iridu jikkorrespondu mal-karatteristiċi stipulati fl-Anness III.
3. Il-prezz minimu li jrid jithallas lill-produtturi tat-tin imqadded mhux proċessat u l-ghajnuna tal-produzzjoni għat-tin imqadded għandhom jiġu fissati għall-prodotti li jikkorrespondu mal-karatteristiċi preskritti fl-Annessi II u III rispettivament u ta' bejn il-75 u l-105 frotta għal kull kilogramma fid-daqs għall-varjetajiet ta' frott żgħir u ta' bejn il-65 u l-85 frotta għal kull kilogramma fid-daqs tal-varjetajiet l-oħra. Għat-tin imqadded l-iehor il-prezz minimu u l-ammont t' al-ghajnuna għandhom ikunu multiplikati b'wieħed mill-koeffiċjenti elenkati fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, p. 29.⁽²⁾ ĠU L 303, tas-6.11.1997, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 78, tal-20.3.1997, p. 14.⁽⁴⁾ ĠU L 89, ta' l-1.4.1999, p. 26.⁽⁵⁾ ĠU L 162, tal-20.6.1984, p. 8.⁽⁶⁾ ĠU L 208, ta' l-24.7.1998, p. 14.

Artikolu 2

1. Il-verifika tal-karatteristiċi u tad-daqs tat-tin imqadded mhux proċessat għandha titwettaq fuq il-bażi ta' kampjuni rappreżentattivi tal-lott kollu meħuda mill-proċessatur bi ftehim mal-produttur. Il-kampjuni għandhom jiġu eżaminati kemm mill-proċessatur u kemm mill-produttur u r-risultati tal-verifika għandhom jiġu reġistrati. Għal dan l-iskop, "lott" għandha tfisser il-prodotti kollha presentati fl-istess hin minn produttur jew organizzazzjoni tal-produtturi sabiex jiġu aċċettati minn proċessatur.

2. Għat-tin imqadded il-proċessatur għandu jivverifika billi jiehu kampjun minn kull lott mibjugħ li l-prodotti jilhqgħu l-karatteristiċi meħtieġa sabiex jibbenefikaw mill-ghajnuna u li huma tad-daqs korrett. Ir-risultati tal-verifika għandhom jiġu reġistrati. Il-piż minimu nett ta' kull kampjun li għandu jiġi eżaminat għandu jkun ta' kilogramma wahda.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fid-19 ta' Lulju 1999.

3. L-Istati Membri jistgħu jadottaw disposizzjonijiet addizzjonali fir-rigward tal-gradazzjoni skond kif jirrigwardaw il-perċentwali minimu, il-kontrolli u d-destinazzjoni b'mod partikolari.

Artikolu 3

L-Artikolu 1 u 2 tar-Regolament (KEE) Nru 1709/84 u l-Annessi I, II u III li jinsabu miegħu huma mhassra.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jibda japplika mis-sena tas-suq 1999/2000.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

IL-KOEFFIĊJENTI APPLIKABBILI GĦALL-PREZZ MINIMU U GĦALL-GĦAJNUNA TAL-PRODUZZJONI

Daqs (Numru ta' frott kull kilogramma)		Koeffiċjent applikabbli għall-prezz minimu u l-ghajnuna tal-produzzjoni
Varjetajiet ta' frott żgħir ⁽¹⁾	Varjetajiet ohra	
Anqas minn (75) frotta/kg	Anqas minn (65) frotta/kg	1,2
(75 to 105) frott/kg	(65 to 85) frott/kg	1
(106 to 136) frott/kg	(86 to 116) frott/kg	0,8
Prodotti bla daqs ⁽²⁾	Prodotti bla daqs	0,65 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Cuello de Dama, Pajarito, Granito, Preto de Torres, Pingo de mel or Moscatel, Cachopeira, Cotio, Branco do Douro, Rei branco, Rei preto, Cordoví, Blancos, De la Casta, Verdejos.

⁽²⁾ Tin imqadded mhux ipproċessat mahsub għall-produzzjoni ta' kunserva tat-tin, kunserva tat-tin.

⁽³⁾ Dan il-koeffiċjent għandu jiġi sostitwit bl-ammonti li ġejjin għall-ewwel hames snin tas-suq li jiġu wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament:

Sena tas-suq	Koeffiċjent applikabbli għall-prezz minimu	Koeffiċjent applikabbli għall-ghajnuna
1999/2000	0,70	1,0
2000/2001	0,70	1,0
2001/2002	0,65	0,9
2002/2003	0,65	0,8
2003/2004	0,65	0,7

ANNEX II

IL-KARATTERISTIĊI TAT-TIN IMQADDED MHUX IPPROĊESSAT

1. Tifsira

It-tin imqadded mhux proċessat għandu jkun ġie miksub minn frott misjur tal-varjetajiet *Ficus carica domestica* L. imqadda b'mod naturali.

2. Htiġiet minimi u tolleranzi

It-tin imqadded mhux ipproċessat irid:

- ikollu kontenut massimu ta' umdità ta' 24 %
- ikollu daqs minimu ta' 136 frotta għal kull kilogramma tal-varjetajiet tal-frott miż-żgħir ⁽¹⁾ u ta' 116 frotta għal kull kilogramma għall-varjetajiet l-oħra,
- ikollu qoxra rqiqa u l-polpa bil-konsistenza ta' l-għasel,
- ikun ta' kulur uniformi,
- ikun nadif u hieles kważi għal kollox minn materjali barranin.

Għal kull lott għandhom jiġu permessi t-tolleranzi li ġejjin ⁽²⁾:

- 30 % tan-numru jew il-piż ta' tin imqadded bi hsara interna jew esterna minn kull kawża, li minnu mhux iktar minn 18 % tat-tin ikollu hsara mill-insetti,
- 3 % fin-numru jew piż tat-tin imqadded li ma jkunux tajba għall-ipproċessar.

⁽¹⁾ Cuello de Dama, Pajarito, Granito, Preto de Torres, Pingo de melor Moscatel, Cachopeira, Cotio, Branco do Douro, Rei branco, Rei preto, Cordoví, Blancos, De la Casta, Verdejos.

⁽²⁾ Sat-tmiem tas-sena tas-suq 2003/04, it-tolleranzi permessi huma kif ġej:

- 40 % għas-snin tas-suq 1999/2000 u 2000/01 u 35 % għas-snin li jiġu wara, bin-numru jew il-piż tat-tin imqadded bi hsara interna jew esterna minn kull kawża, li minnu mhux iktar minn 25 %, għas-snin tas-suq 1999/2000 u 2000/01, u 20 %, għas-snin tas-suq ta' wara, tat-tin bil-hsara mill-insetti,
- 10 % għas-snin tas-suq 1999/2000 u 2000/01 u 6 % għas-snin tas-suq ta' wara, bin-numru jew il-piż tat-tin imqadded mhux tajjeb għall-ipproċessar.

ANNEX III

A. IL-KARATTERISTIĊI TAT-TIN IMQADDED

1. Tifsira

It-tin imqadded għandu jkun ġie miksub minn frott misjur tal-varjetajiet *Ficus carica domestica* L. imqadded b'mod naturali.

2. Htiġiet minimi u tolleranzi

It-tin imqadded irid:

- ikollu kontenut massimu ta' umdità ta' 24 %,
- ikollu daqs minimu ta' 136 frotta għal kull kilogramma tal-varjetajiet tal-frott miż-żgħir ⁽¹⁾ u ta' 116 frotta għal kull kilogramma għall-varjetajiet l-oħra,
- ikollu qoxra rqiq u l-polpa bil-konsistenza ta' l-għasel,
- ikun ta' kulur uniformi,
- ikun nadif u hieles minn materjali barranin.

Għal kull lott għandhom jiġu permessi t-tolleranzi li ġejjin:

- 25 % tan-numru jew il-piż ta' tin imqadded bi hsara interna jew esterna minn kull kawża, li minnu mhux iktar minn 15 % tat-tin ikollu hsara mill-insetti,

B. KARATTERISTIĊI TAL-KUNSERVA TAT-TIN

Tifsiriet u htiġiet minimi

Il-kunserva tat-tin tinkiseb minn tin imqadded mhux proċessat li jikkorrespondi mal-karatteristiċi stipulati fl-Anness II minbarra d-daqs, li jista' jkun iżgħar.

It-tin imqadded mhux proċessat użat fil-produzzjoni ta' kunserva irid ikun ġie mahsul bil-mishun u mnixxef bl-arja shuna. Jista' jkollu kontenut massimu ta' umdità ta' 24 %.

⁽¹⁾ Cuello de Dama, Pajarito, Granito, Preto de Torres, Pingo de mel or Moscatel, Cachopeira, Cotio, Branco do Douro, Rei branco, Rei preto, Cordoví, Blancos, De la Casta, Verdejos.